

2018 年上海海事大学攻读硕士学位研究生入学考试试题

(重要提示: 答案必须做在答题纸上, 做在试题上不加分)

考试科目代码 830 考试科目名称 日语语法与翻译

一. 次の文の _____ に入れる最も適当な言葉を 1・2・3・4 から一つ選びなさい。(1.5×28=42)

- 1 私は私 _____ 考えてこの結果を出したのです。
1 おのずと 2 よりに 3 なりに 4 ならでは
- 2 信じられないかもしれないが、あの人ならそういうこともやり _____。
1 らしい 2 ちがいない 3 がちだ 4 かねない
- 3 あの店の主人 _____、朝から晩まで酒を飲んでいる
1 ときたら 2 としたら 3 とあつては 4 といつては
- 4 この問題の解決策を考える _____、まずこれまでの状況を説明します。
1 に対して 2 にあつて 3 に関して 4 において
- 5 不満が _____、この会社を辞めようとは思わない。
1 ないにしては 2 ないにしても
3 あるわけではないが 4 ないわけではないが
- 6 あの会社では、次期社長の椅子を _____ 息子たちが争っているそうだ。
1 かねて 2 こめて 3 めぐつて 4 おいて
- 7 高級な料理は、使う材料 _____ 違う。
1 たりとも 2 からして 3 ばかりに 4 どころか
- 8 あの時 _____ 恥ずかしい思いをしたことはなかった。
1 だの 2 さえ 3 ばかりか 4 くらい
- 9 さんざん文句を _____ あげくに、お金まで払わされた。
1 言つて 2 言わす 3 言うの 4 言われた
- 10 見ること _____ 見ていたテレビで、その事故のニュースが流れた。
1 ことなく 2 につけて 3 ともなく 4 こととて
- 11 こんなに何でもかんでも値上がりしては _____。
1 いかない 2 とまらない 3 たまらない 4 わけない
- 12 「先生はお酒を _____ か。」「私は飲めないんですよ。」
1 めしあがります 2 のまられますか
3 おめしになりますか 4 おのみいたします
- 13 名物にうまいものなしと言うが、雑誌で絶賛されているだけあつて、こんなに _____。
1 おいしいものは食べたことがない 2 まずいものは食べたことがない
3 おいしいはずはないと思った 4 まずいとは思わなかった

- 14 あまり気は進まないが、条件次第では交渉に_____。
1 応じることはない 2 応じないこともない
3 応じるのはわけない 4 応じるわけにはいかない
- 15 都会の生活しか知らなかった少女が、ひと夏自然に囲まれて過ごすことになった。最初は遊び方もわからなかったのに、今では服が汚れる_____はしゃぎまわっている。
1 のもかまわず 2 のみならず 3 のはおろか 4 のをとわず
- 16 うちの娘_____, そんなことをするわけがない。
1 にとって 2 に限って 3 にあって 4 にいたって
- 17 今日_____まで、父が実の父親でないことを知らなかった。
1 にあたる 2 に限る 3 におく 4 にいたる
- 18 土地が_____, 家ぐらいは何とか建てられるお金はあるのだが。
1 ないばかりに 2 ないだけに 3 あるとしても 4 ありさえすれば
- 19 都会に出てから_____, 一度も田舎に帰っていない。
1 以来 2 というもの 3 こそ 4 でないと
- 20 彼は、やめろと_____ばかりの顔で、歌っている私の方を見た。
1 言わん 2 言おう 3 言うまい 4 言わず
- 21 英語は苦手なんです、_____ことはありません。
1 話す 2 話さない 3 話せる 4 話せない
- 22 努力の_____あって、試験に合格した。
1 あて 2 かい 3 わり 4 うら
- 23 暗いので、カメラのフラッシュを_____いいですか。
1 とっても 2 あけても 3 たいても 4 やいても
- 24 フランス語はちょっと_____だけなので、そんなにしゃべれません。
1 さわった 2 かんだ 3 なめた 4 かじった
- 25 日本語で自分の気持ちがうまく言えないのが_____。
1 もどかしい 2 うるわしい 3 あわただしい 4 まぎらわしい
- 26 犯人が捕まって、事件はかたづいた。しかし、どうにも_____点があった。
1 お茶をにごす 2 ふに落ちない 3 みもふたもない 4 取りつく島もない
- 27 どのような形で世界に貢献していくかが、これからの日本の_____である。
1 命題 2 議題 3 主題 4 課題
- 28 _____調査に回答を寄せたうち約六割が、この機種の使用やすさを認めている。
1 クエスチョン 2 アンサー 3 アンケート 4 アーケード

二. 次の中国語を日本語に訳しなさい。(4×9=36)

- 1 关于那项意见,我个人是能够理解的,但是,作为班级代表,我很难赞成。

- 2 因为没有信心，所以一直在犹豫。是否接受它。在大家的鼓励下，下决心接受下来。
- 3 那种说法很容易伤害别人的自尊心，即使是自言自语，也要充分注意才行啊。
- 4 还是尽量用最简单的词语说明比较抽象的事物为好，以便让一年级的学生也能明白、掌握。
- 5 地震时，周围的许多建筑物都安然无恙，唯独大座大楼摇晃得很厉害，眼看就要倒下来似的。
- 6 最近不太学习而热衷于电脑游戏的孩子似乎增加了，但是，这也许不能一律说成是电脑不好吧。因为电脑无非是个工具而已。
- 7 据说从现在开始正逐步进入高龄社会，年轻人也不能对老人问题漠不关心。
- 8 听说日本的进口葡萄酒价格马上将下调，所以与其在法国买，还不如回日本买。
- 9 我在那个不是学校的学校里学到了平时课堂上学不到的知识，艰苦得有点受不了，但不得不说是一段有意义的学习生涯。

三. 次の日本語を中国語に訳しなさい。(20×2=40)

1

親しい友人が突然亡くなってしまったり、肉親の死にあったときなどは、心がそこにとどまって、ただ悲嘆に暮れるだけのつらい時が流れる。その悲しみの深さは外側から計りしれないほど、悲痛なものがあるだろう。悲しみで心がにっちもさっちもいかなかったとき、ちょっと落ち着いたら、旅に出るのはどうだろう。或いは八方塞がりだと思えるほど行き詰まって苦しくて、どうしようもなくなったとき、気分を変えて旅に出てはどうだろう。

どこかで、自分を苦しめている流れを変えるために。旅とは実にいいものだ。ほんの少し、日常と別れ、全く違う場所に行くのだ。この日常から離れるということだけでも、苦しい流れを変える非常にいい手段である。同時に、自分を振り返ってみるのにもとてもいい。

また見知らぬ土地に降り立つということは、それだけでとても新鮮なものに触れられる。そこできつと、心が洗われるような体験をすることだろう。だからこそ、行き詰まった自分にサヨウナラするために、悲しみをもう少し遠くに置くために、思い切って旅に出よう。

2

悩むことは若さの特権、大いに悩んでほしい。悩むことによって、人は考える力を身につけていく。しかし、考える力が身につかない悩み方もある。その一つ。起こってしまったことをくよくよすること。これは、いくら悩んでも、回答が得られるものではなく、ただエネルギーの消耗に導くだけ。

もうひとつ。反省しているつもりが、いつの間にか自分を責めていることに転じてしまう悩み方もあまり生産的とは言えない。逆に、責任を誰かにすぐ転嫁しようとする人がいる。そういう人は自分が理詰めでものを考えていると錯覚しているから、なおのこと質が悪い。

考える力を身につけるには、まず、物事をありのままに受け入れる姿勢を養わなければならない。次に感情に流されずに、原因を冷静に見極める必要がある。そのためには、多角的な視点から物事をとらえる癖をつけなければならない。

私たちは考えるということ、実際の行動とは別個の動きと見なす傾向があるが、本当に納得するということは、それがそのまま行動に反映されることを意味する。考えるという行為は、単に頭だけの作業ではなく、感情や行動と密接につながっているのだ。

四. 次のテーマから一つ選んで、日本語で論じてください。(1000字以内) (32)

- 1 日本語の婉曲表現について
- 2 日本語の受動表現について